

# **Kellfri®**

## **23-TV70 TIPPVAGN**



**LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK!!!**

**BRUKSANVISNING I ORIGINAL**

## INLEDNING

Tack för att ni valde en produkt från Kellfri AB. Genom att följa den allmänna säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen samt sunt förnuft kommer ni att få många års trevlig användning av produkten. Kellfris redskap och produkter riktar sig till den självverksamme lantbrukaren med höga krav på funktionalitet.

## PRODUKTINFORMATION

Kellfri TV70 är en stabil och robust vagn som klarar last upp till 7 ton. Dubbelramen och den kraftiga boggien ger en stabil och säker vagn. Lämmarna i profilerad stålplåt ger god styrka och vridstyvhet. TV70 är utrustad med bromsar på samtliga hjul. De övre lämmarna är utrustade med gångjärn i hörnstolparna vilket möjliggör enkel lastning från sidan, med den topphängda baklämmen tömmer du snabbt och lätt ditt lass. Spannmålslucka, inspektionsstege och belysning är standard.

ART.NR	23-TV70 TIPPVAGN
Totalmått L x B x H	5500 x 2000 x 2350 mm
Flakmått, L x B x H	3900 x 1950 x 1280 mm
Volym inkl spannmålsläm	9 m <sup>3</sup>
Tjänstevikt	1450 kg
Däck	400/15,5
Bromsar	2 st
Spårvidd	1800 mm
Hydraulik till följevagn	Nej
Hydrauliskt tryck	160 kg/cm
Max last	7000 kg
Max last hitchkrok	1000 kg
Standardläm	500 mm
Spannmålsläm	750 mm
Max lyftvinkel	53°
Tipp	Bakåt
Baklyktor	Standard
Öppningsbara lämmar	Standard
Kapellbåge	Standard
Spannmålslucka	Standard
Inspektionsstege	Standard
Axeltyp	Enkel



**Varning!**

Vagnens ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra livsfarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.

## SÄKERHETSINFORMATION

Innan redskapet eller produkten tas i bruk skall du, för din och andras säkerhet, läsa säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen och förstå dess innehåll. Ha alltid säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen lättillgänglig för användaren av redskapet eller produkten. Tänk på att det kan vara bra för din egen och andras säkerhet att läsa igenom säkerhetsinformationen ibland då och då. Om säkerhetsinformationen eller instruktionsmanualen skadas eller på annat vis blir obrukbar kan ny beställas från :

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 SKARA. Tel: 0511-242 50

Säkerhetsinstruktionen kan även hämtas från Kellfris hemsida: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se)

Använd ej redskapet eller produkten om ni känner er sjuk, trött eller i samband med alkoholintag. Ej heller om ni är påverkad av starka mediciner eller droger. Följ alltid allmänna trafikregler och gällande regler i djurskyddslagen. Personer under 15 år får inte använda redskapen.

*Vid användning av maskinen på ett företag har arbetsgivaren ansvaret att användaren av maskinen har teoretiska och praktiska kunskaper om maskinen och att arbetet utförs på ett säkert sätt. Följ arbetsmiljölagen (AML) för mer information, kontakta arbetsmiljöverket eller gå in på <https://www.av.se/>*

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

För att säkerheten skall uppfyllas får tippvagnen endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

- Kontrollera alltid prestanda på maskinkombination som ska användas med tippvagnen för att säkerställa säkerhet och funktion.
- Överbelasta inte tippvagnen. Följ alltid gällande föreskrifter så att den tillåtna totalvikten för fordonet inte överskrids. Den tillåtna vikten och bromslasten får aldrig överskridas.
- Lämna aldrig förarplatsen förrän dragfordonet är bromsad.
- Riskområde 15 meter. Ingen annan än operatören får befinna sig inom riskområde under arbete med tippvagnen.
- Tippvagnen får ej parkeras med last utan uppsikt. För att stoppa redskapets rörelser, i nödfall, använd fordonets stoppanordning.
- När tippvagnen skall tas av, skall det ske utan last i.
- Vagnen får ej parkeras med last utan uppsikt
- Vid underhåll och service skall stödet alltid användas.
- Vid tippning skall vagnen alltid vara kopplad till traktor
- Följ alltid gällande regler vid körning på allmänväg. Vid färd på allmänväg skall LGF-skylt vara synlig och sitta på plats
- Operatören eller annan person får aldrig befinna sig under hängande last
- Tillåt ALDRIG barn eller oerfaren person köra vagnen.
- Tillåt aldrig någon åka på vagnen vid transport. Tillåt aldrig någon klättra på vagnen när vagnen bogseras.
- Kontrollera alltid innan vagnen används. Skadad eller sliten dragögla och/eller hitchkrok får inte användas och bör bytas innan vagnen används. Användning av skadad eller sliten dragögla och/eller hitchkrok kan leda till allvarliga skador eller dödsfall för operatören och andra, vagnen och utrustning
- Var försiktig vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar.
- VARNING! Vid tillkoppling får vagnens bromssystem få ej kopplas till dragfordonets hydralssystem! Vagnens bromssystem skall kopplas till traktorns bromsuttag!
- Var extra försiktig om vagnen skall förflyttas med upplyft flak. tipprisk! anpassa hastigheten, kör så långsamt så möjligt för att undvika olyckor.

**Kellfri fråntar sig allt ansvar vid egenhändigt gjorda modifieringar, ändringar eller ombyggnader.**

## INSTRUKTIONER FÖR NÖDSITUATIONER

Vid nödsituation ring 112

Ha alltid mobiltelefon eller nödtelefon tillgänglig vid ensamarbete. Förstaförbandslåda och brandsläckare skall förvaras lättåtkomligt vid allt arbete, underhåll och service.

## VARNINGSDEKALER

Se till att varningsdekaler alltid är väl synliga och rengör varningsdekaler vid behov. Spola ej med högtryckstvätt direkt på varningsdekalen. Om någon del med dekal byts ut eller dekalen blir sliten eller på annat sätt blir obrukbar, beställ nya dekaler.

### SYMBOL

### FÖRKLARING

 	Läs instruktionsboken! Innan arbetet på börjas
	Riskzon 15 m Respektera redskapets riskzon!
  	Varning! Klämrisk! Ingen får stå under hängande last Varning! Förbud att vistas på maskin!
 	Varning! Olja under tryck kan penetrera huden! Uppsök läkare genast om detta inträffar!
 	Efterdrag muttrar, hjulmuttrar och navmuttrar efter några timmars körning!
	Produkten är CE-märkt

## PERSONLIGT SKYDD

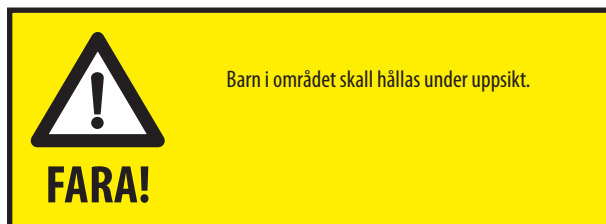
Använd alltid lämplig klädsel och skor. Använd ej löst sittande kläder eller smycken under arbete med redskapet eller produkten. Tänk på att ha långt hår uppsatt vid arbete med redskap som roterar.



## OMGIVNING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan tillkoppling eller användning av redskapet sker. Risk för allvarliga personskador. Var extra uppmärksam om barn befinner sig i området där redskapet eller produkten används eller förvaras. Kontrollera att det inte finns lågt hängande elledningar inom arbetsområdet. Var försiktig vid arbete i lutningar och i närheten av diken.

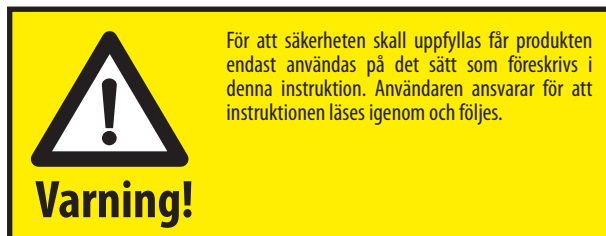
Arbeta alltid ensam med redskap eller produkter som är gjorda för ensamarbete. Ha aldrig skräp liggande i ditt arbetsområde. Ha arbetsytor rena. Respektera alltid redskapets riskzon.



## ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Läs igenom säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen noggrant. Var säker på att ni förstår säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen och varningsdekalerna. Använd sunt förnuft vid användandet och använd lämplig personlig skyddsutrustning. Kontrollera alltid prestanda på maskinkombinationen som skall användas. Viktigt är att dessa harmoniserar och stämmer överens på ett tillfredställande sätt. Detta för att säkerställa redskapets eller produktens funktion och din och andras säkerhet.

Okulärbesiktiga redskapet eller produkten innan användning. Åtgärda eller byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Smörj rörliga delar och kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna. Åtgärda vid behov. Lär och kom ihåg korrekt arbetsmetod. Nybörjare skall hålla en låg hastighet till dess att personen lärt sig hur maskinen eller produkten fungerar. Användaren/Kunden har ansvar för att användaren hanterar situationen. Vid upplevelse om att maskinen är farlig för användaren skall denne inte tas i bruk.



## TILLKOPPLING AV VAGNEN:

- Kontrollera kulkoppling på vagnen, koppla därefter tippvagnen på dragfordonet. Se upp! Vid till- och frånkoppling av vagnen finns det klämrisk på grund av kraften som utövas på dragkopplingen genom upp och ner rörelse.
- **VARNING!** Vid tillkoppling av vagnen, får vagnens bromssystem inte kopplas till dragfordonets hydraulsystem. Detta kan medföra att bromscylindrar låser sig. Vagnens bromssystem skall kopplas till traktorns bromsuttag!
- Kontrollera kulkoppling på vagnen. Kroka därefter lastvagnen på dragfordonet. Glöm inte att montera säkerhetssprintar.
- Koppla hydraulslangar till dragfordonets hydraulsystem.
- Kör och kontrollera vagnens rörelser försiktigt. Inga slangar får sträckas för hårt eller skava mot vassa kanter etc. Åtgärda i så fall detta. Vid eventuella läckage efterdrages läckande kopplingar. Drag inte åt kopplingarna mer än vad som behövs. Vid överbelastning kan de gå sönder. Kontrollera däckens lufttryck. Max 3,5 bar
- Koppla vagnens bromskoppling till traktorns bromsuttag, bromstrycket från traktorn får maximalt vara 150 bar, detta för att undvika att skador på cylinder och packningar.
- Vid användning av traktorn med automatisk dragkopplingssystem, se till att dragöglan är rättmonterad. Kontrollera alltid att vagnen är rätt kopplad till traktor.

## ANVÄNDNING

Enbart personer som förstår säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen får handha redskapet eller produkten. Var uppmärksam och försiktig under arbete med redskapet eller produkten och använd endast redskapet eller produkten på det sätt som beskrivs i instruktionsmanualen. Vid arbete med redskap som har rörliga delar finns klämrisk. Var försiktig vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar. Arbeta alltid ensam med de redskap som är ämnade för detta. Respektera redskapets riskzon.

- Kontrollera att vagnen är oskadd innan den kopplas till fordonet, flaket skall alltid vara i nedsänkt läge vid tillkoppling av vagnen.
- Lasten ska fördelas jämt över vagnen. Den tillåtna lastvikten får aldrig överskridas
- All last som sticker ut bör förankras väl. Förvissa dig om att lasten är jämt fördelad över vagnen. Ojämn fördelad last kan påverka manövreringen av dragfordonet som kan leda till olyckor!
- All manövrering sker från fordonets förarplats
- Vid färd på allmänväg skall LGF skylten vara anbringad
- Vagnen är utrustad för körning på allmän väg. EU-regler ställer krav på vilken hastighet man framför ekipaget med obromsade/ bromsade släp. Följ dessa regler. (Max 40km/h i Sverige och 30km/h i Norge)
- **OBS!** hydraulslangar får ej kopplas loss från traktorn, tippcylindern eller kopplingar när flaket är upplyft.
- Kontrollera att draganordning mellan vagn och dragfordon är låst. Dragfordon ska alltid vara kopplat till vagnen vid tippning.
- Förvissa dig om att flaket är helt framdraget före tippning.
- Tippning skall ske på plan, hårdjord yta.
- Säkerhetsavstånd vid tippning: 15 m radie.
- Kör aldrig med flaket i upplyft läge. Håll uppsikt över vagn, flak, lämmar och last vid tippning. Avbryt om något oförutsett skulle inträffa eller det föreligger risk för skada eller stjälpning t.ex. vid starka sidovindar.
- Klämrisk! Var försiktig vid öppning och stängning av vagnens lämmar!
- Var försiktig vid sänkning av flaket, framförallt om det finns last på det.
- Vid arbete under flak skall alltid tippcylindern vara stängd och flaket säkrat mekaniskt.



De flesta olyckor händer vid tippning. Det är därför viktigt att kontrollera vagnen och dragfordonets draganordning före användning. Skadade och slitna delar bör åtgärdas. Vid fel användning finns det risk för allvarliga skador såväl personer, vagn och utrustning. Vid tippning ska operatören befinna sig på förarplatsen i dragfordonet och noggrannt följa vagnens rörelser.

**VIKTIGT!** Det kan orsaka stora skador på vagnen eller allvarlig olycka kan inträffa om tippning sker vid fel inställning. Se till att kroken sitter rätt och inte kan lossna vid tippning.

**VIKTIGT!** Vid tippning ska dragfordonets motorvarvtal vara på tomgång. (Detta kan dock variera mellan fordon). Börja alltid på låg varv och flytta flaket försiktigt. Var säker på att vagnens funktioner utförs enligt önskemål.

*Kom ihåg att föraren är ersättningsskyldig för skador som drabbar andra människor eller föremål.*

## EFTER ANVÄNDNING

- Vid avkoppling skall stödben alltid användas.
- Se till att kärnan står på plant underlag vid losskoppling.
- Vid lutande underlag, placera bromsklossar vid hjulen innan losskoppling.
- Innan losskoppling av hydraulslangar, se till att det inte finns något tryck kvar i systemet.
- För att öka livslängden på din kärna, låt den ej stå ute. Förvara under tak.
- Spola av vagnen vid behov



## TRANSPORTERING OCH UPPSTÄLLNING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan transport sker. Var alltid extra försiktig under transport och förflyttning. Tillse att redskapet eller produkten är väl förankrad och att befintliga transportsäkringar är monterade. Placera alltid lasten så lågt som möjligt. Respektera riskzonerna även vid transport och förflyttning. Vid lyft får ingen gå in under hängande last. Vagnar som används till transport bör ha fungerande bromsar.

Förvara alltid redskapet eller produkten på en torr plats helst under tak när det inte används. Försäkra dig om att redskapet eller produkten står stadigt och inte riskerar att välta. Låt aldrig barn leka vid förvaringsplatsen. Tänk på tipprisen!

## UNDERHÅLL OCH SERVICE

Se till att redskapet står stabilt och inte riskerar att välta vid underhåll och service. Koppla från kärran från fordonet när fel åtgärdas.

Byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Använd endast reservdelar med likvärdig prestanda för att minska risken för skador och haveri. Utför underhåll, service och kontroller enligt rekommendationer.

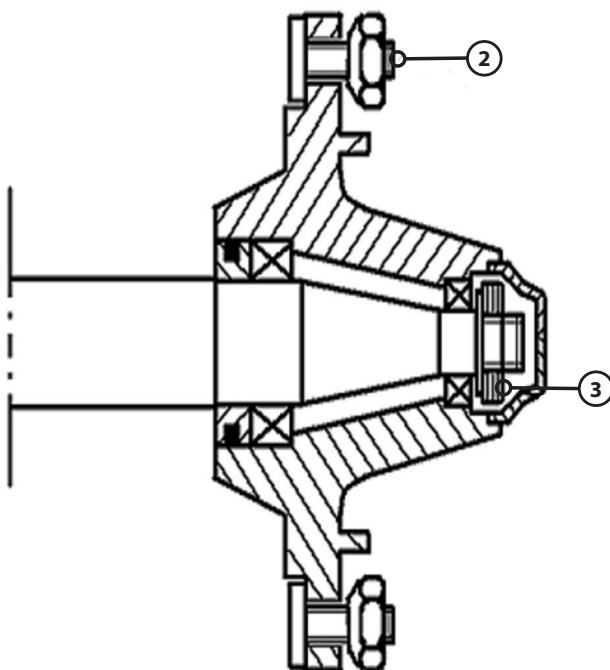
- Kontrollera regelbundet konditionen på kärran. Efterdrag hjulbultar och andra muttrar efter behov. Om sprickor, vridning, böjning, glapp eller utmattning upptäcks, avbryt användningen och åtgärda felet. Undvik att använda kärran vid lägre temperaturer än -20 °C och högre temperaturer än +30 °C.
- Efter hjulbyte, kontrollera att hjulmuttrarna är dragna och efter någon mils körning efterdra. Åtdrganingsmomentet får ej överstiga 45 kpm.
- Fetta in hjullagren regelbundet.
- Svetsa aldrig i dragögla då den förändrar hållfastheten!
- Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna efter underhåll och service.

## ÅTERVINNING

Vid skrotning skall redskapet demonteras och transporteras till kommunens avsedda plats. Kontakta din kommun för vidare information

Service	Intervall	
Däck	Före varje körning	Kontrollera lufttrycket i däcken. Det ska alltid vara minst det rekommenderade lufttryck (3,3 - 4,5 bar)
Kablar och slangar	Före varje körning	Kontrollera att alla kablar och slangar är hela.
Hjulmuttrar	Första kontroll efter 2-3 timmars körning Därefter 2-3 gånger/år	Efterdrag alla hjulmuttrat 45 kpm
Delar av vagnen	Regelbundet minst 3 gånger per år	Kontrollera, okulär besiktiga bromsar om det finns, ljuset, LGF skylt, dragögla, axlar, boggiögla, gångjärn, vändkrans om sådana finns. Byt slitna och skadade delar.
Broms	före varje körning	Kontrollera bromskopplingar, testa broms innan användning. Kontrollera trycket, max 150 bar
Vagnen	Efter varje körning	Spola rent med vatten vid behov





## SKÖTSELINSTRUKTION

1. Överbelasta ej ekipaget.
2. Efter hjulbyte, kontrollera hjulmuttrarna är dragna och efter några mils körning har "satt" sig. Åtdragningsmomentet får ej överstiga 280 Nm. Om möjligt använd momentnyckel.
3. Kontrollera att lagringställningen är riktig för att undvika lagerglapp och onormal förslitning av lager. Lagerinställningen bör hellre vara för lös än för hård.

**Kontrollera att lagerinställningen är riktig för att undvika lagerglapp eller onormal förslitning av lager. Lagerinställningen bör hellre vara för hård än för lös.**

Smörj alla hjullager med jämna mellanrum.

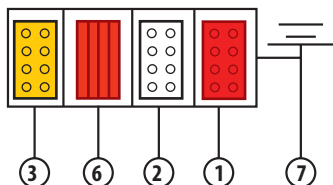




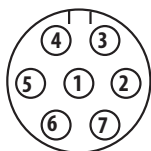
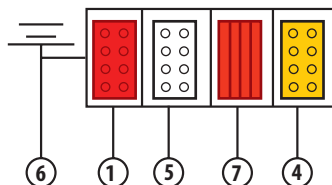
**OBS!** Om sidolämningar skall öppnas skall undrelämningar öppnas först innan överlämningarna kan öppnas.



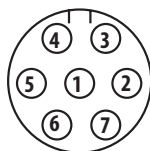
Vänster - Baklykta



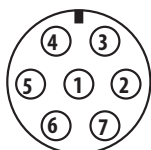
Höger - Baklykta



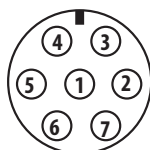
Baklykta hankontakt



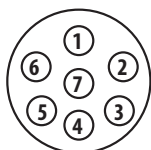
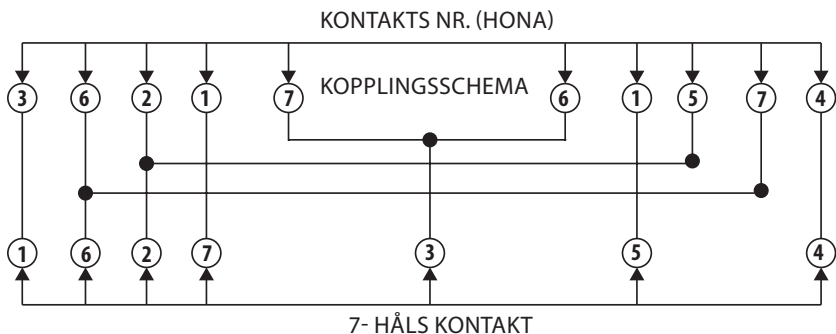
Baklykta hankontakt



Kopplings nr Hankontakt - Vänster  
3 - 6 - 2 - 1 - 7



Kopplings nr Hankontakt - Höger  
6 - 1 - 5 - 7 - 4



- 1** (GUL) BLINKERS - VÄNSTER
- 2** (BLÅ) DIMLJUS - BAK VÄNSTER
- 3** (VIT) JORD
- 4** (GRÖN) BLINKERS - HÖGER
- 5** (BRUN) DIMLJUS - BAK HÖGER
- 6** (RÖD) BROMSLJUS - VÄNSTER
- 7** (SVART) BROMSLJUS - HÖGER

## GARANTIVILLKOR

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Garantins giltighet    | - Kellfri-garantin gäller 12 månader efter inköpsdatum   |
| Garantin ersätter      | - Ersättning utgår för utbytta delar efter konstaterat material eller fabriktionsfel.  |
| Garantin ersätter inte | <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbetskostnader</li><li>- Resekostnader</li><li>- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.</li><li>- Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.</li><li>- Skador som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reserdelar som ej är original.</li><li>- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor och remmar.</li></ul> |

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A  
Kellfri AB  
Munkatorpsgratan 6  
532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen  
Namn: 23-TV70  
Typ: Tippvagn

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.  
Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD 2013-12-18

*Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.*

---

## KUNDSERVICE

Ni är alltid välkomna att ge synpunkter eller fråga oss om våra redskap och produkter.

Kellfri AB  
**Telefon: 0511 - 242 50**  
**Fax: 0511 - 168 33**  
E-post: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

**Kellfri®**

Sensat ändrad: 2015-04-20